



Induction Cooker

Instruction manual



(NL) Inductiekookplaat
Handleiding

(FR) Four à induction
Mode d'emploi

(DE) Induktionsherd
Bedienungsanleitung

(IT) Piastra di cottura a induzione
Manuale di istruzioni

(ES) Cocina por Inducción
Manual de instrucciones

(PT) Placa vitrocerâmica
Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CE209**

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT move the appliance during cooking or with hot cookware on top of it.
- DO NOT use cookware with a diameter less than 12cm.
- DO NOT place empty cookware on the appliance.
- DO NOT place any magnetic objects on the glass surface during operation.
- DO NOT place metal objects/utensils on the appliance as they may become hot during operation.
- People with a pacemaker fitted should not use the appliance and keep a minimum of 60cm from the appliance during operation.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- If the glass surface is cracked disconnect from the power supply and consult your Buffalo agent or recommended qualified technician.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO Induction Cooker
- Instruction Manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation

Maintain a distance of 10cm (5 inches) between the appliance and walls or other objects.

Operation

Cookware

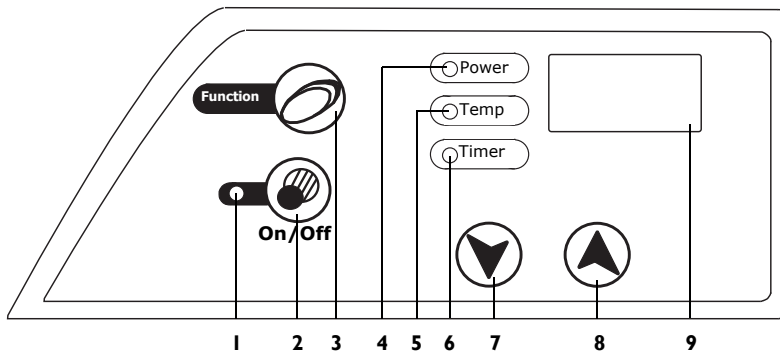
Suitable cookware includes:

- All magnetic pans
- Mild steel or plain steel (black iron) pans
- Enamelled/non-enamelled cast iron and iron pans

Unsuitable cookware includes:

- Cookware with a diameter of less than 12cm
- Ceramic or glass cookware
- Stainless steel, aluminium, bronze or copper cookware unless marked as suitable for induction cooking
- Cookware with feet
- Cookware with a rounded bottom (e.g. wok)

Control Panel



- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. On/Off indicator | 6. Time indicator |
| 2. On/Off button | 7. Decrease button |
| 3. Function button | 8. Increase button |
| 4. Power indicator | 9. LCD display |
| 5. Temperature indicator | |

Induction Cooking

Induction cooking is a very efficient method of cooking as it reduces heat loss between the pan and the atmosphere by as much as 40%. This makes it extremely energy efficient, as well as offering immediate heat-up, unlike traditional heating methods which require time to get to temperature.

The Induction cooker works by creating a magnetic field within suitable cookware, which causes an instant build-up of heat to cook the food.

Operation

1. Connect the appliance to the mains power supply.
2. Place suitable cookware on to the centre of the glass plate.



Note: Never place empty cookware on the appliance.

3. Press the On/Off button to turn the appliance On. The Function button indicator will now flash.
4. The Induction Hob will work by either running at a Power level or to a Temperature. When running at a fixed temperature, the power to the pan will reduce as the pan heats up.
5. Press the Function button to cycle between the Power, Temperature and Timer functions.
6. Press the Increase or Decrease to change the level of each function.

Function	Level	Increments	Default
Power	1 to 10	1	5
Temperature	60C to 240C	20C	120C
Timer	0 to 180min	5min	0min

7. This appliance has an overheat protection function. If the pan becomes too hot the appliance will switch off, a buzzer will sound and the display will show "E0". Should this happen, wait for 10 minutes to allow the appliance to cool before restarting, as above.

Cleaning, Care & Maintenance

- Disconnect from the power supply and allow the appliance to cool before cleaning.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads.
- Dry thoroughly after cleaning.
- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.

Troubleshooting

If your BUFFALO appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The appliance is not switched on	Check the appliance is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Unsuitable cookware	Replace with suitable cookware
"E2" on Display	Appliance has overheated	Allow to cool for 10 min before restarting.

Technical Specifications

Model	Voltage	Power (max.)	Current	Power range	Temperature range	Dimensions (h x w x d) mm	Weight (kg)
CE209	230V 50Hz	1800 W	7.5 A	500 -1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5.6 kg

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Het apparaat op een platte, stabiele ondergrond zetten.
- De installatie en eventuele nodige reparaties dienen door een vertegenwoordiger/bevoegde monteur uitgevoerd te worden. Geen onderdelen van dit product verwijderen.
- De plaatselijke en landelijke normen raadplegen om te voldoen aan:
 - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
 - BS EN praktijkregels
 - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
 - IEE-bedradingsvoorschriften
 - Bouwvoorschriften
- Het apparaat NIET in water onderdompelen.
- Het apparaat NIET onbeheerd achterlaten terwijl het in werking staat.
- Het apparaat NIET verplaatsen terwijl er wordt gekookt of hete pannen bovenop staan.
- GEEN pannen met een kleinere diameter dan 12cm gebruiken.
- GEEN lege pannen op het apparaat zetten.
- GEEN magnetische voorwerpen op het glazen oppervlak leggen terwijl het apparaat in werking staat.
- GEEN metalen voorwerpen/kookgerei op het apparaat leggen terwijl het apparaat in werking staat, daar deze heet kunnen worden.
- Personen met een pacemaker dienen het apparaat niet te gebruiken en dienen minstens 60cm van het apparaat vandaan te blijven terwijl het in werking staat.
- Altijd het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het niet gebruikt wordt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Indien het glazen oppervlak gebarsten is, de stekker uit het stopcontact verwijderen en uw vertegenwoordiger van Buffalo of een aanbevolen bevoegde monteur inschakelen.
- Alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen houden. Alle verpakkingsmaterialen in overeenstemming met de voorschriften van de plaatselijke overheden verwijderen.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, dient het onmiddellijk vervangen te worden door een vertegenwoordiger van BUFFALO of een aanbevolen bevoegde monteur om risico te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis tenzij zij aanvankelijk supervisie of instructie met betrekking tot gebruik van het apparaat hebben gekregen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Inleiding

Neemt u enkele ogenblikken om deze handleiding aandachtig te lezen. Met het correcte onderhoud en de juiste bediening levert uw product van BUFFALO de beste resultaten op.

Inhoud verpakking

De doos bevat:

- BUFFALO inductiefornuis
- Handleiding

BUFFALO is trots op zijn kwaliteit en service. Ten tijde van het verpakken was de geleverde apparatuur dan ook volledig functioneel en vrij van schade.

Mocht u transportschade waarnemen, neemt u dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Installatie

Zet het apparaat minstens 10cm van muren of andere voorwerpen af.

Bediening

Pannen

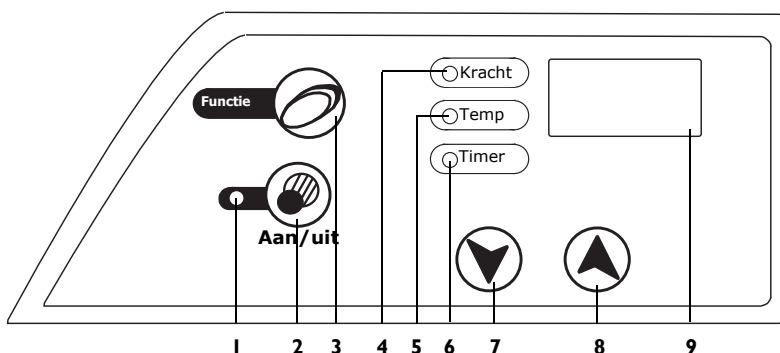
Geschikte pannen:

- Alle magnetische pannen
- Pannen van zachtstaal of gewoon staal (zwart ijzer)
- Geëmailleerde/niet-geëmailleerde gietijzeren en ijzeren pannen

Ongeschikte pannen:

- Pannen met een kleinere diameter dan 12cm
- Keramische of glazen pannen
- Pannen van roestvrij staal, aluminium, geelkoper of koper, tenzij vermeld is dat deze geschikt zijn voor inductiefornuizen
- Pannen met voetjes
- Pannen met een geronde bodem (bijv. wokken)

Bedieningspaneel



- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Aan/uit-lampje | 6. Tijdsaanduiding |
| 2. Aan/uit-knop | 7. Min-knop |
| 3. Functieknop | 8. Plus-knop |
| 4. Krachtaanduiding | 9. LCD-schermpje |
| 5. Temperatuuraanduiding | |

Koken op een inductiefornuis

Koken op een inductiefornuis is een zeer zuinige kookmethode aangezien er tot 40% minder warmteverlies tussen de pan en de atmosfeer is. Niet alleen verbruikt een inductiefornuis minder energie, maar het wordt ook direct warm in tegenstelling tot traditionele fornuizen die er langer over doen om op temperatuur te komen.

Het inductiefornuis werkt door een magnetisch veld te creëren in geschikte pannen, waardoor er direct warmte begint op te bouwen om het voedsel te koken.

Bediening

1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
2. Zet een geschikte pan op het midden van de glazen plaat.

N.B.: Zet nooit lege pannen op het apparaat.

3. Druk de aan/uit-knop in om het apparaat aan te zetten. Het lampje op de functieknop gaat nu knipperen.
4. De inductiekookplaat kan ofwel op een krachtstand of een temperatuur ingesteld worden. Bij een vaste temperatuurinstelling neemt de krachtvoeding naar de pan af naarmate de pan opwarmt.
5. Druk de functieknop in om tussen de functies kracht, temperatuur en timer te wisselen.
6. Druk de plus- of min-knop in om de stand van elke functie in te stellen.

Functie	Stand	Stappen	Standaardinstelling
Vermogen	1 tot 10	1	5
Temperatuur	60C tot 240C	20C	120C
Timer	0 tot 180min	5min	0min

7. Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbescherming. Als de pan te heet wordt, gaat het apparaat uit, luidt er een zoemer en verschijnt "E0" op het scherm. Mocht dit gebeuren, wacht u 10 minuten om het apparaat te laten afkoelen voordat u het weer aanzet, zoals hierboven.

Reiniging, verzorging en onderhoud

- De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het te reinigen.
- Het apparaat met warm zeepwater en een vochtige doek reinigen.
- GEEN schuurmiddelen of schuursponsjes gebruiken.
- Grondig drogen na het reinigen.
- Eventuele nodige reparaties dienen door een BUFFALO-dealer of een bevoegde monteur uitgevoerd te worden.

Problemen oplossen

Als er een storing optreedt met het apparaat van BUFFALO, raadpleegt u eerst de onderstaande tabel voordat u de hulplijn belt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat niet aan	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en het apparaat ingeschakeld is
	Het stroomsnoer of de stekker is beschadigd	Bel een vertegenwoordiger van BUFFALO of een bevoegde monteur
	De zekering in de stekker is doorgeslagen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoeding	Controleer de stroomvoeding
	Ongeschikte pan	Vervang de pan door een geschikte pan
"E2" op schermpje	Het apparaat is oververhit	Laat het 10 min afkoelen voordat u het weer aanzet.

Technische specificaties

Model	Stroomspanning	Vermogen (max.)	Stroom	Vermogensbereik	Temperatuurbereik	Afmetingen (h x b x d) mm	Gewicht (kg)
CE209	230V 50Hz	1800 W	7,5 A	500-1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

Elektrische bedrading

Dit apparaat is standaard uitgerust met een gegoten contactstop met aardpen en stroomsnoer met een 13 amp zekering conform BS1363.

De stekker dient in een geschikte wandcontactdoos gestoken te worden.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomdraad (bruin) naar aansluiting L
- Nuldraad (blauw) naar aansluiting N
- Aarddraad (groen/geel) naar aansluiting E

Dit apparaat dient met een speciale aardschakeling geaard te worden.

Bij twijfel dient u een bevoegde elektricien te raadplegen.

De elektrische isolatiepunten mogen niet versperd worden. Bij een noodgeval moeten ze namelijk makkelijk losgekoppeld kunnen worden.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placer sur une surface plane et stable.
- Toute installation et réparations nécessaires doivent être effectuées par un agent de service / technicien agréé. Ne pas retirer les composants de ce produit.
- Consulter les normes locales et nationales et se conformer à ce qui suit :
 - Législation d'hygiène et de sécurité au travail
 - Codes de pratique BS EN
 - Précautions de lutte contre les incendies
 - Réglementations de câblage IEE
 - Réglementations des bâtiments
- NE PAS immerger l'appareil dans l'eau.
- NE PAS laisser l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- NE PAS déplacer l'appareil en cours de cuisson ou avec un élément de batterie de cuisine chaud dessus.
- NE PAS utiliser d'élément de batterie de cuisine d'un diamètre inférieur à 12 cm.
- NE PAS placer d'élément de batterie de cuisine vide sur l'appareil.
- NE PAS placer d'objets magnétiques sur la surface en verre lors de l'utilisation de l'appareil.
- NE PAS placer d'objets / ustensiles métalliques sur l'appareil car ils pourraient devenir chauds lors de l'utilisation.
- Aucune personne dotée d'un pacemaker ne doit utiliser l'appareil et doit rester à une distance minimum de 60 cm de celui-ci lors de son utilisation.
- Toujours éteindre et débrancher l'appareil de la source d'alimentation, lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne convient pas pour une utilisation en extérieur.
- Si la surface en verre est fêlée, débrancher l'appareil de la source d'alimentation et consulter un agent Buffalo ou un technicien agréé recommandé.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, ce dernier doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien agréé recommandé afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaire, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Introduction

Veuillez lire ce manuel attentivement. L'entretien et l'utilisation appropriés de ce produit BUFFALO fourniront les meilleures performances possibles.

Contenu

Les éléments suivants sont inclus :

- Plaque à induction BUFFALO
- Mode d'emploi

Fier de la qualité de ses produits et de ses services, BUFFALO garantit qu'au moment de l'emballage, le contenu fourni était totalement fonctionnel et non endommagé.

Si vous découvrez des endommagements suite au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur BUFFALO.

Installation

Laisser une distance de 10 cm entre l'appareil et les murs ou tout autre objet.

Fonctionnement

Batterie de cuisine

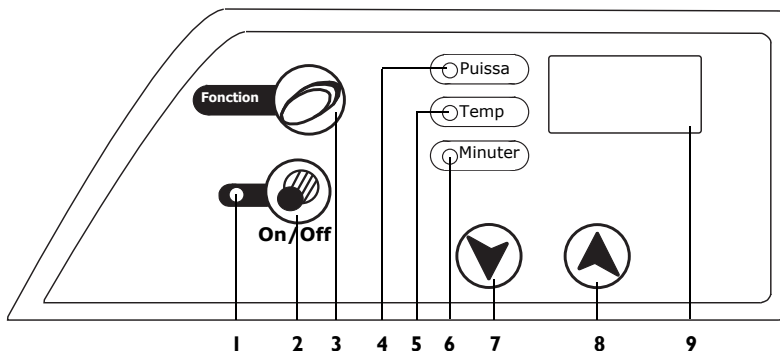
Les éléments de batterie de cuisine utilisables sont les suivants :

- Toute casserole magnétique
- Casseroles en acier doux ou en acier (fer noir)
- Casseroles en fonte et en fer émaillées / non émaillées

Éléments de batterie de cuisine à ne pas utiliser :

- Tout élément d'un diamètre inférieur à 12 cm
- Batterie de cuisine en céramique ou en verre
- Batterie de cuisine en acier inoxydable, en aluminium, en bronze ou en cuivre, sauf s'il est indiqué qu'elle est compatible avec la cuisson à induction.
- Batterie de cuisine avec pied
- Batterie de cuisine à fond arrondi (par exemple, wok)

Panneau de commande



- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Voyant On/Off | 6. Indicateur du temps |
| 2. Bouton On/Off | 7. Bouton Diminuer |
| 3. Bouton de fonction | 8. Bouton Augmenter |
| 4. Indicateur d'alimentation | 9. Ecran ACL |
| 5. Indicateur de température | |

Cuisson à induction

La cuisson à induction est une méthode de cuisson très efficace, car elle réduit la perte de chaleur entre la casserole et l'atmosphère d'un taux pouvant aller jusqu'à 40 %. Cette caractéristique en fait une méthode de cuisson très économe en énergie offrant une chauffe immédiate, contrairement aux méthodes de cuisson traditionnelles qui ont besoin d'un certain temps pour atteindre la température requise.

La plaque à induction fonctionne en créant un champ magnétique à l'intérieur de l'élément de batterie de cuisine approprié, qui entraîne une accumulation instantanée de chaleur pour cuire les aliments.

Fonctionnement

1. Brancher l'appareil à l'alimentation secteur.
2. Placer l'élément de batterie de cuisine approprié au centre de la plaque en verre.

Remarque : Ne jamais placer un élément de batterie de cuisine vide sur la plaque.

3. Appuyer sur le bouton On/Off pour mettre l'appareil sous tension. Le voyant du bouton Fonction clignote.
4. La plaque à induction fonctionne à un niveau de puissance ou à une température sélectionnée. Lorsqu'elle fonctionne à une température fixe, la puissance à la casserole diminue au fur et à mesure que cette dernière chauffe.
5. Appuyer sur le bouton Fonction pour faire défiler les fonctions Puissance, Température et Minuterie.
6. Appuyer sur Augmenter ou Diminuer pour changer le niveau de chaque fonction.

Fonction	Niveau	Incréments	Valeur par défaut
Puissance	1 à 10	1	5
Température	60C à 240C	20C	120C
Minuterie	0 à 180min	5min	0min

7. Cet appareil est doté d'une fonction de protection contre toute surchauffe. Si la casserole devient trop chaude, l'appareil s'éteint, un avertisseur retentit et l'écran affiche EO. Si cela se produit, attendre 10 minutes pour laisser l'appareil refroidir avant de le redémarrer, comme indiqué ci-dessus.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Débrancher l'appareil de la source d'alimentation et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec de l'eau savonneuse chaude et un chiffon humide.
- NE PAS utiliser de produits nettoyants ou d'éponges abrasives.
- Essuyer minutieusement après le nettoyage.
- Toute réparation nécessaire doit être effectuée par un revendeur BUFFALO ou un technicien agréé.

Résolution des problèmes

En cas de défaillance de votre appareil BUFFALO, veuillez consulter le tableau suivant avant d'appeler la ligne d'assistance.

Défaut	Cause probable	Action
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché correctement et sous tension.
	Prise et cordon endommagés	Appeler l'agent BUFFALO ou un technicien agréé
	Le fusible de la prise a sauté.	Remplacer le fusible de la prise.
	Source d'alimentation	Vérifier la source d'alimentation
	Batterie de cuisine inappropriée	Remplacer par une batterie de cuisine appropriée
E2 affiché à l'écran	L'appareil est en surchauffe.	Le laisser refroidir pendant 10 min avant de le redémarrer.

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance (maxi)	Intensité	Plage de puissance	Plage de température	Dimensions (h x l x p) mm	Poids (kg)
CE209	230V 50Hz	1800 W	7,5 A	500 -1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

Câblage électrique

Cet appareil est fourni avec une prise BS1363 moulée à trois broches et un cordon, dotée d'un fusible de 13 A en série.

La prise doit être branchée à une prise secteur appropriée.

Cet appareil est câblé de la manière suivante :

- Fil conducteur (de couleur marron) au terminal marqué L
- Fil neutre (de couleur bleu) au terminal marqué N
- Fil de terre (de couleur vert/jaune) au terminal marqué E

Cet appareil doit être mis à la terre, à l'aide d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consulter un électricien agréé.

Les points d'isolement électrique doivent être exempts de toute obstruction. En cas de débranchement d'urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Das Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät NICHT während des Kochens oder mit heißen Kochutensilien darauf bewegen.
- KEINE Kochutensilien mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm verwenden.
- KEINE leeren Kochutensilien auf das Gerät stellen.
- Während des Betriebs KEINE magnetischen Objekte auf die Glasfläche legen.
- KEINE Metallobjekte/Utensilien auf das Gerät legen, da sie sich während des Betriebs erhitzen können.
- Personen mit Herzschrittmacher sollten das Gerät nicht verwenden und während des Betriebs einen Mindestabstand von 60 cm zum Herd einhalten.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Sollte die Glasoberfläche Risse aufweisen, den Herd vom Netzstrom trennen und Ihren Buffalo-Händler oder einen empfohlenen, qualifizierten Elektriker kontaktieren.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr BUFFALO-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- BUFFALO-Induktionsherd
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Installation

Einen Abstand von 10 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten.

Betrieb

Kochutensilien

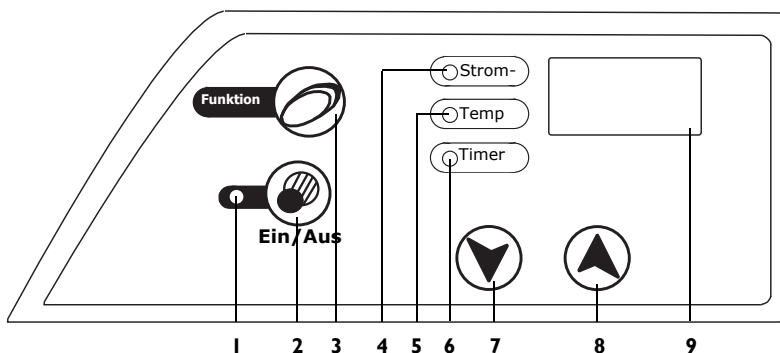
Geeignete Kochutensilien:

- Alle Magnettöpfe und -pfannen
- Pfannen und Töpfe aus Flusstahl oder unlegiertem (ungeschwärztem) Stahl
- Emaillierte oder nicht emaillierte Gusseisen- und Eisenpfannen und -töpfe

Nicht geeignete Kochutensilien:

- Kochutensilien mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm
- Kochutensilien aus Keramik oder Glas
- Töpfe und Pfannen aus Edelstahl, Aluminium, Bronze oder Kupfer, es sei denn, sie sind als geeignet für Induktionsherde gekennzeichnet
- Kochutensilien mit Füßen
- Kochgeschirr mit abgerundeter Unterseite (z. B. Wok)

Bedienfeld



- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Ein-/Aus-Anzeige | 6. Zeitanzeige |
| 2. Ein-/Aus-Taste | 7. Erhöhen-Taste |
| 3. Funktionstaste | 8. Erhöhen-Taste |
| 4. Stromanzeige | 9. LCD-Anzeige |
| 5. Temperaturanzeige | |

Kochen auf dem Induktionsherd

Induktionskochen ist ein äußerst effizientes Kochverfahren, da der Wärmeverlust zwischen Topf/Pfanne und der Atmosphäre um bis zu 40 % reduziert wird. Das Verfahren ist daher sehr energieeffizient. Im Unterschied zu herkömmlichen Herden, bei denen das Erreichen der gewünschten Gartemperatur eine gewisse Zeit dauert, erhitzen sich die Kochplatte bzw. der Topf oder die Pfanne auch sofort.

Der Induktionsherd erzeugt ein Magnetfeld im Topf oder in der Pfanne, das wiederum sofort Wärme zum Garen der Speisen erzeugt.

Betrieb

1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Einen geeigneten Topf oder Pfanne auf die Mitte der Glasplatte stellen.



Hinweis: Niemals leere Kochutensilien auf das Gerät stellen.

3. Die Ein-/Aus-Taste drücken, um den Herd einzuschalten. Die Anzeige der Funktionstaste blinkt jetzt auf.
4. Der Induktionsherd kann entweder auf eine bestimmte Stärke oder eine Temperatur eingestellt werden. Bei einer bestimmten Temperatureinstellung wird der Pfanne bzw. dem Topf mit zunehmendem Erhitzen weniger Energie zugeführt.
5. Zum Wechseln zwischen Stärke, Temperatur und Timer die Funktionstaste drücken.
6. Durch Drücken der Erhöhen- bzw. Reduzieren-Taste wird die Stärke der jeweiligen Funktion geändert.

Funktion	Stärke	Stufen	Standardeinstellung
Strom-	1 bis 10	1	5
Temperatur-	60C bis 240C	20C	120C
Timer	0 bis 180min	5min	0min

7. Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn die Pfanne oder der Topf zu heiß werden, schaltet sich der Herd ab, ein Buzzer ertönt, und auf dem Display ist "E0" zu sehen. Warten Sie in dem Fall 10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Beginnen Sie dann wie oben beschrieben erneut.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor dem Reinigen das Gerät vom Netzstrom trennen und abkühlen lassen.
- Das Gerät mit einer warmen Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- KEINE scheuernden Reinigungsmittel oder Pads verwenden.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Händler oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Pfannen/Töpfe nicht geeignet	Geeignete Pfannen/Töpfe verwenden
"E2" wird angezeigt	Gerät ist überhitzt	Vor dem Neustart 10 Minuten abkühlen lassen.

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Strom-(max.)	Stromstärke	Strombereich	Temperaturbereich	Abmessungen (H x B x T) mm	Gewicht (kg)
CE209	230V 50Hz	1800 W	7,5 A	500 -1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

Elektroanschlüsse

Dieses Gerät wird standardmäßig mit einem geformten 3-Pin-Stecker mit 13A-Sicherung gemäß BS1363 und Kabel geliefert.

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem erforderlichen Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Consigli per la sicurezza

- Collocare l'unità su una superficie orizzontale e stabile;
- le operazioni di montaggio e ogni eventuale riparazione vanno effettuate soltanto da un incaricato all'assistenza oppure da personale tecnico qualificato; non rimuovere nessun componente di questo prodotto;
- consultare le norme regionali e nazionali in modo da rispettare:
 - i requisiti giudiziari per la sicurezza e la salute sul posto di lavoro;
 - i codici di buona pratica BS EN;
 - le precauzioni antincendio;
 - i regolamenti per il cablaggio IEE;
 - le norme di costruzione.
- NON immergere questa apparecchiatura in acqua;
- NON lasciare incustodita l'apparecchiatura durante il suo funzionamento;
- NON spostare questo articolo mentre si cucina o se vi sono poggiate pentole calde;
- NON utilizzare pentolame di diametro inferiore ai 12 cm;
- NON poggiare pentole vuote su questo articolo;
- NON poggiare oggetti magnetici sulla superficie in vetro durante il funzionamento;
- NON poggiare oggetti o utensili metallici sull'unità perché durante il funzionamento potrebbero riscaldarsi molto;
- le persone portatrici di pacemaker non possono utilizzare questo strumento, e devono tenersi a una distanza minima di 60 cm quando l'articolo è in funzione;
- quando non viene utilizzata, spegnere e scollegare l'alimentazione elettrica di questa apparecchiatura;
- non adatto all'uso esterno;
- qualora si lesionasse la superficie in vetro, scollegare l'alimentazione elettrica e consultare il proprio agente Buffalo oppure un tecnico qualificato raccomandato;
- tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in modo da rispettare le normative delle autorità locali;
- qualora il cavo di alimentazione dovesse danneggiarsi, dovrà essere sostituito da un agente BUFFALO oppure un tecnico qualificato raccomandato, in modo da evitare possibili rischi;
- questo dispositivo non è destinato all'impiego da parte di persone (anche bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di preparazione, a meno che non siano seguiti o istruiti in merito all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro salute;

Introduzione

Vi invitiamo a concedere pochi minuti alla lettura accurata del presente manuale. La corretta manutenzione e il funzionamento impeccabile di questo articolo consentiranno le migliori prestazioni del vostro prodotto BUFFALO.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- piano di cottura a induzione BUFFALO;
- manuale di istruzioni.

BUFFALO è orgogliosa della qualità e del servizio che riesce a offrirvi, e vi assicura che al momento dell'imballaggio il contenuto della confezione era pienamente funzionale e privo di danni.

Pertanto qualora doveste riscontrare danni in seguito al trasporto, siete pregati di contattare immediatamente il vostro agente BUFFALO di zona.

Montaggio

Posizionare il piano a induzione a 10 cm di distanza dalle mura o da eventuali altri oggetti.

Funzionamento

Pentolame

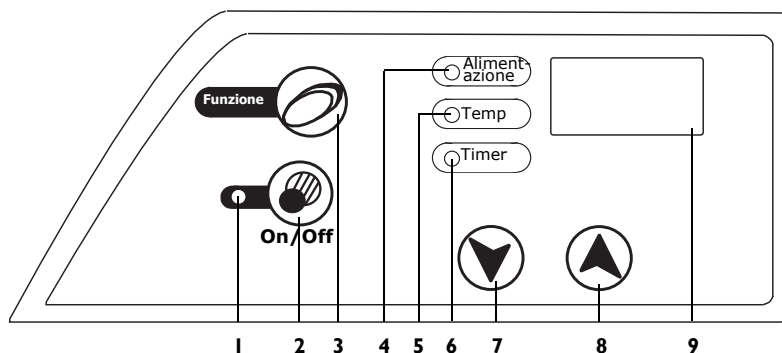
Le pentole adatte all'uso con il piano a induzione sono:

- tutti i tegami con fondi ferro-magnetici;
- pentole in acciaio dolce oppure in acciaio non legato (ferro nero);
- pentole in ghisa, e in ghisa smaltata e non;

Le pentole non adatte all'uso con il piano a induzione sono:

- pentole con diametro inferiore ai 12 cm;
- pentole in ceramica o vetro;
- pentolame in acciaio inox, alluminio, bronzo o rame, a meno che presentino il marchio di idoneità alla cottura a induzione;
- pentole con piedini di sostegno;
- pentole con il fondo arrotondato (per es. le wok).

Quadro di comando



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Spia On/Off | 6. Spia "Timer" |
| 2. Tasto On/Off | 7. Tasto "Decrease" (Diminuisci) |
| 3. Tasto "Function" (Funzione) | 8. Tasto "Increase" (Aumenta) |
| 4. Spia "Power" (Alimentazione) | 9. Schermo LCD |
| 5. Spia "Temperature" (Temperatura) | |

Cottura a induzione

La cottura a induzione è un metodo molto efficiente per cucinare perché riduce la dissipazione di calore tra la pentola e l'ambiente anche del 40%. Pertanto richiede un basso consumo energetico, offrendo nel contempo la possibilità di riscaldare in tempi veloci: i metodi tradizionali richiedono, invece, più tempo per raggiungere la temperatura adatta a riscaldare i cibi.

Il funzionamento del piano di cottura a induzione si basa sulla creazione di un campo magnetico all'interno delle pentole adatte, che consente l'immediato innalzamento della temperatura dei cibi da cuocere.

Funzionamento

1. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica principale;
2. appoggiare una pentola adatta nel centro della piastra in vetro;



Nota: non poggiare mai pentole vuote sul piano a induzione.

3. schiacciare il tasto "On/Off" (acceso/spento) per attivare il piano; la spia del tasto "Function" (Funzione) lampeggia;
4. il funzionamento della piastra a induzione avviene operando sui tasti "Power" (Alimentazione) e su quelli "Temperature" (Temperatura); quando è impostata una temperatura fissa, la potenza verrà ridotta appena la pentola si riscalda troppo;
5. schiacciare il tasto "Function" (Funzione) per poter accedere alle funzioni "Power" (Alimentazione), "Temperature" (Temperatura) e "Timer";
6. schiacciare i tasti "Increase" (Aumenta) o "Decrease" (Diminuisci) per modificare il livello di ogni funzione.

Funzione	Livello	Incrementi	Valore predeterminato
Alimentazione	da 1 a 10	1	5
Temperatura	da 60°C a 240°C	20C	120C
Timer	da 0 a 180 min	5min	0min

7. Questo elettrodomestico è dotato di una funzione di protezione dal surriscaldamento; qualora la pentola diventasse troppo calda, la piastra si spegnerà, un cicalino emetterà un suono e lo schermo visualizzerà la scritta "OE" (surriscaldamento); se dovesse verificarsi, attendere 10 minuti prima di riprendere la cottura dei cibi, consentendo così il raffreddamento della piastra.

Pulizia, cura e manutenzione

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare dalla rete elettrica e far raffreddare la piastra;
- per pulire questo articolo, utilizzare acqua tiepida e saponata e un panno umido;
- NON utilizzare detersivi o spugnette abrasive;
- dopo aver pulito, asciugare accuratamente;
- qualora necessarie, le riparazioni vanno condotte solo da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato.

Identificazione e analisi dei problemi

Se il vostro prodotto BUFFALO presenta un guasto, prima di rivolgervi al servizio di assistenza clienti consultate la scheda seguente.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare se la spina dell'apparecchio è inserita correttamente nella presa e accendere
	La spina e il filo sono danneggiati	Richiedere l'intervento dell'agente BUFFALO o di un tecnico qualificato
	Il fusibile della spina è saltato	Sostituire il fusibile della spina
	Alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Pentole non adatte alla cottura a induzione	Sostituire con pentole adatte
Lo schermo visualizza "E2"	Il prodotto è surriscaldato	Prima di riprendere la cottura dei cibi, far raffreddare il dispositivo per 10 min.

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione (max.)	Corrente	Gamma tensione	Gamma temperatura	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso (kg)
CE209	230V 50Hz	1800 W	7.5 A	500 -1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

Cablaggio impianto elettrico

Questo articolo ha una dotazione standard composta da spina e filo BS1363 sagomati, a 3 poli, con fusibile da 13 amp.

La spina va collegata a una presa adatta della rete elettrica principale.

Il cablaggio del prodotto è il seguente:

- filo conduttore (di colore marrone) fino al terminale, marcato L;
- filo del neutro (di colore blu) fino al terminale, marcato N;
- filo di massa (di colore verde/giallo) fino al terminale, marcato E.

Questo articolo deve essere portato a massa per mezzo di un circuito di messa a terra dedicato.

In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista.

I punti per l'isolamento elettrico devono essere liberi da ogni ostacolo. Infatti, nel caso si debba effettuare un distacco dalla rete elettrica per un'eventuale emergenza, essi devono essere facilmente accessibili.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de seguridad

- Colóquelo sobre una superficie plana y estable.
- Un agente de servicio o técnico cualificado debe realizar la instalación y efectuar las reparaciones que sean necesarias. No quite ninguno de los componentes de este producto.
- Consulte la normativa local y nacional para cumplir con:
 - la legislación sobre salud y seguridad en el trabajo
 - los códigos de práctica BS EN
 - las medidas antiincendio
 - la normativa IEE sobre cableado
 - la normativa sobre construcción
- NO sumerja en agua el aparato.
- NO deje sin vigilancia el aparato mientras esté en funcionamiento.
- NO mueva el aparato mientras cocine o tenga encima útiles de cocina calientes.
- NO use útiles de cocina con un diámetro inferior a 12 cm.
- NO coloque sobre el aparato útiles de cocina vacíos.
- NO coloque objetos magnéticos sobre la superficie de cristal una vez en funcionamiento.
- NO coloque objetos o utensilios metálicos sobre el aparato: podrían calentarse una vez en funcionamiento.
- Las personas con marcapasos no deben usar el aparato y deben mantenerse a una distancia mínima de 60 cm del mismo mientras esté en funcionamiento.
- Cuando no use el aparato, no olvide apagarlo y desenchufarlo de la red eléctrica.
- Aparato no apto para uso en exteriores.
- Si la superficie de cristal está rota, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su agente de Buffalo o con un técnico cualificado recomendado.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje tal y como dicten las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está deteriorado, para evitar cualquier riesgo, un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO deberá cambiarlo.
- Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (menores incluidos) con discapacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia y conocimiento, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al aparato por parte de alguien responsable de su seguridad.

Introducción

Por favor, dedique unos minutos a leer atentamente todo este manual. Un correcto mantenimiento y manejo de la máquina le brindarán el máximo rendimiento de su producto BUFFALO.

Contenido del paquete

El paquete incluye:

- hornillo de inducción BUFFALO
- Manual de Instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio, y garantiza que en el momento del embalaje los contenidos se entregan perfectamente operativos y sin defecto alguno.

Si detectara algún daño como resultado del transporte, por favor, contacte inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Instalación

Mantenga una distancia de 10 cm (5 pulgadas) entre el aparato y las paredes u otros objetos.

Funcionamiento

Utensilios de cocina

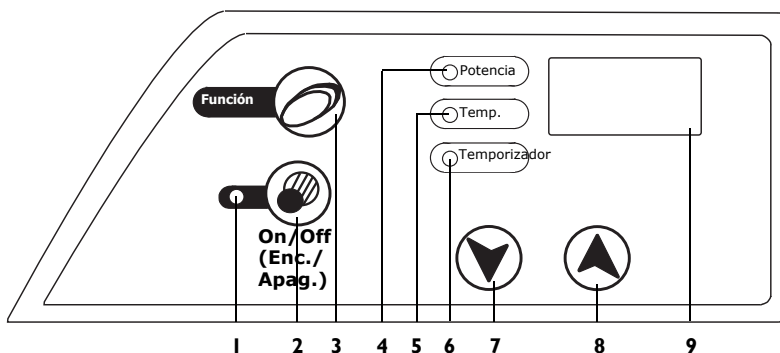
Son adecuados utensilios de cocina, p. ej.:

- todas las sartenes magnéticas
- sartenes de acero dulce o no aleado (hierro negro)
- sartenes de hierro fundido o no, vitrificadas o no

Son utensilios de cocina no adecuados, p. ej.:

- los útiles de cocina con un diámetro inferior a los 12 cm
- los útiles de cocina de cerámica o vidrio
- los útiles de cocina de acero inoxidable, aluminio, bronce o cobre, salvo si están marcados como aptos para cocinas de inducción
- los útiles de cocina con patas
- los útiles de cocina de fondo esférico (p. ej., wok)

Panel de control



- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Indicador On/Off (Enc./Apag.) | 6. Indicador de tiempo |
| 2. Botón On/Off (Enc./Apag.) | 7. Botón de disminución |
| 3. Botón de funcionamiento | 8. Botón de aumento |
| 4. Indicador de potencia | 9. Pantalla LCD |
| 5. Indicador de temperatura | |

Cocina de inducción

La cocina de inducción es una modalidad de cocina muy eficiente, ya que reduce hasta un 40% la pérdida de calor entre la sartén y la atmósfera. Esto la convierte en extremadamente eficiente pues, a diferencia de los métodos tradicionales de caldeo, que tardan bastante en calentar, proporciona un calentamiento inmediato.

El hornillo de inducción funciona creando un campo magnético en el adecuado utensilio de cocina, lo que provoca un calentamiento instantáneo para cocinar los alimentos.

Funcionamiento

1. Conecte el aparato a la red eléctrica.
2. Coloque un adecuado utensilio de cocina en el centro de la placa de cristal.



Nota: No coloque nunca sobre el aparato útiles de cocina vacíos.

3. Pulse el botón On/Off (Enc./Apag.) para encender el aparato. El indicador del botón de funcionamiento destellará.
4. El hornillo de inducción se pondrá en funcionamiento con un nivel de potencia o de temperatura. Cuando funciona a temperatura fija, la energía transmitida a la sartén se reduce a medida que ésta se calienta.
5. Pulse el botón de funcionamiento para cambiar entre las funciones de Potencia, Temperatura y Temporizador.
6. Pulse Aumentar o Disminuir para cambiar el nivel de cada función.

Función	Nivel	Incrementos	Fallo
Potencia	1 a 10	1	5
Temperatura	60C a 240C	20C	120C
Temporizador	0 a 180min	5min	0min

7. El aparato cuenta con una función que evita el sobrecalentamiento. Si la sartén se calienta demasiado, el aparato se apaga, suena un zumbador y en la pantalla aparece "E0". Si sucede esto, espere 10 minutos a que el aparato se enfríe antes de reencender, como ya se ha indicado.

Limpieza, cuidado y mantenimiento

- Antes de limpiar, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- Para limpiar el aparato, use agua tibia y jabonosa y un paño húmedo.
- NO use limpiadores o almohadillas abrasivos.
- Seque bien después de la limpieza.
- Un distribuidor de BUFFALO o un técnico cualificado debe realizar cualquier reparación necesaria.

Resolución de problemas

Si su aparato BUFFALO no funciona bien, por favor, revise la siguiente tabla antes de llamar a la Línea de Asistencia.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está encendido	Compruebe que el aparato está enchufado y debidamente encendido
	La clavija y el cable están dañados	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico cualificado
	El fusible del enchufe ha saltado	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe si hay suministro eléctrico
	Inadecuado utensilio de cocina	Cambie por un adecuado utensilio de cocina
"E2" en pantalla	El aparato se ha sobrecalentado	Deje enfriar durante 10 min antes de reiniciar.

Especificaciones técnicas

Modelo	Tensión	Potencia (máx.)	Intensidad	Rango de potencia	Rango de temperatura	Dimensiones (al. x an. x fo.) mm	Peso (kg)
CE209	230V 50Hz	1800 W	7,5 A	500 -1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

Cableado eléctrico

El aparato viene de serie con clavija de 3 patillas BS1363 moldeada y cable, con fusible de 13 amp.

La clavija debe conectarse a una adecuada toma de corriente.

El aparato presenta el siguiente cableado:

- hilo activo (color marrón) al terminal marcado con L
- hilo neutro (color azul) al terminal marcado con N
- hilo de tierra (color verde/amarillo) al terminal marcado con E

El aparato debe contar con una conexión a tierra con su correspondiente circuito.

En caso de duda, consulte con un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben resultar perfectamente accesibles. En caso de requerirse una desconexión de emergencia, debe poder accederse a ellos al instante.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável.
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes deste produto.
- Consulte as Normas locais e nacionais de forma a cumprir com os seguintes itens:
 - Legislação acerca de Saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de conduta BS EN
 - Precauções contra incêndios
 - Regulamentos de ligações eléctricas IEE
 - Regulamentos de construção
- NÃO submirja o aparelho em água.
- NÃO deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- NÃO desloque o aparelho durante a cozedura ou com um utensílio por cima do aparelho.
- NÃO utilize um utensílio com um diâmetro inferior a 12 cm.
- NÃO coloque utensílios vazios no aparelho.
- NÃO coloque quaisquer objectos metálicos na superfície de vidro durante o funcionamento.
- NÃO coloque objectos/utensílios metálicos no aparelho uma vez que podem ficar quentes durante o funcionamento.
- As pessoas que utilizem um pacemaker não devem utilizar o aparelho e devem manter uma distância mínima de 60 cm do aparelho durante o funcionamento.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Se a superfície de vidro estiver estalada, desligue o aparelho da fonte de alimentação e consulte o seu agente Buffalo ou um técnico qualificado recomendado.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos da embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da BUFFALO ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.

Introdução

Dedique alguns momentos à leitura atenta deste manual. A manutenção e o funcionamento correctos desta máquina proporcionam o melhor desempenho possível do produto BUFFALO.

Conteúdos da embalagem

Estão incluídos os seguintes itens:

- Placa de indução BUFFALO
- Manual de Instruções

A BUFFALO orgulha-se da qualidade e serviço que disponibiliza, garantindo que no momento da embalagem os conteúdos são fornecidos totalmente operacionais e sem quaisquer danos.

No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da BUFFALO de imediato.

Instalação

Mantenha uma distância de 10 cm entre o aparelho e as paredes ou outros objectos.

Funcionamento

Utensílios

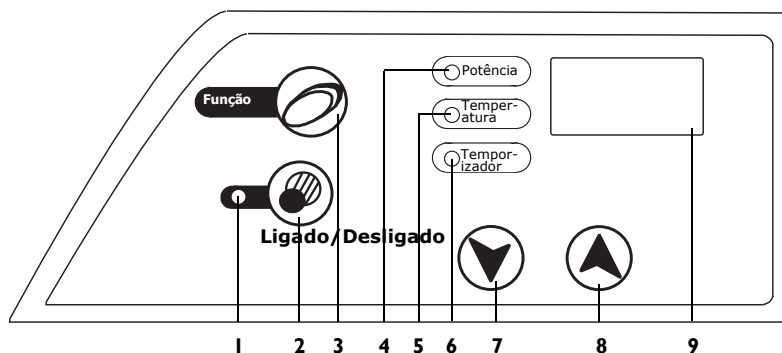
Os utensílios adequados incluem:

- Todas as panelas magnéticas
- Panelas em aço macio ou aço liso (ferro preto)
- Panelas em ferro fundido esmaltadas/não esmaltadas e panelas em ferro

Os utensílios não adequados incluem:

- Utensílios com um diâmetro inferior a 12 cm
- Utensílios em cerâmica ou vidro
- Utensílios em aço inoxidável, bronze ou cobre, salvo indicação de que podem ser utilizados em placas por indução
- Utensílios com suportes
- Utensílios com base arredondada (por exemplo, um wok)

Painel de controlo



- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Indicador Ligado/Desligado | 6. Indicador de tempo |
| 2. Botão Ligado/Desligado | 7. Botão de diminuição |
| 3. Botão de função | 8. Botão de aumento |
| 4. Indicador de potência | 9. Ecrã LCD |
| 5. Indicador de temperatura | |

Cozinha por indução

A cozinha por indução é um método de cozedura bastante eficiente uma vez que reduz a perda de calor entre a panela e a atmosfera em cerca de 40%. Esta característica torna este método extremamente eficiente em termos energéticos e oferece um aquecimento imediato ao contrário de outros métodos de aquecimento que requerem algum tempo para atingir uma determinada temperatura.

A cozinha por indução funciona através da criação de um campo magnético no interior de um utensílio adequado, o que origina um aquecimento instantâneo para cozinhar os alimentos.

Funcionamento

1. Ligue o aparelho à tomada da fonte de alimentação.
2. Coloque um utensílio adequado no centro da placa de vidro.



Nota: Nunca coloque utensílios vazios no aparelho.

3. Prima o botão Ligado/Desligado para ligar o aparelho. O indicador de função fica intermitente.
4. A placa de indução irá funcionar tanto a um nível de Potência como a uma determinada Temperatura. Quando estiver a funcionar a uma determinada temperatura, a potência dedicada à panela será reduzida à medida que a panela aquece.
5. Prima o botão Função para alternar entre as funções de Potência, Temperatura e Temporizador.
6. Prima o botão Diminuir ou Aumentar para alterar o nível de cada função.

Função	Nível	Aumentos	Valor predefinido
Potência	1 a 10	1	5
Temperatura	60C a 240C	20C	120C
Temporizador	0 a 180min	5min	0min

7. Este aparelho possui uma função de protecção contra o sobreaquecimento. Se a panela ficar demasiado quente, o aparelho desliga-se, é emitido um sinal sonoro e o ecrã apresenta "E0". No caso disto acontecer, aguarde 10 minutos para permitir que o aparelho arrefeça antes de retomar a cozedura conforme indicado anteriormente.

Limpeza, cuidados e manutenção

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação e permita que o aparelho arrefeça antes de proceder à limpeza do mesmo.
- Utilize água morna com sabão e um pano húmido para limpar o aparelho.
- NÃO utilize produtos de limpeza ou esfregões abrasivos.
- Seque cuidadosamente o aparelho após a limpeza.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um revendedor da BUFFALO ou por um técnico qualificado.

Resolução de problemas

Se o aparelho da BUFFALO apresentar uma falha, verifique a tabela seguinte antes de contactar a linha de assistência.

Falha	Causa provável	Ação
O aparelho não está a funcionar	O aparelho não está ligado	Verifique se o aparelho está ligado e se está ligado à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível da tomada
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Utensílio inadequado	Substitua por um utensílio adequado
"E2" no ecrã	O aparelho teve um sobreaquecimento	Permita que o aparelho arrefeça durante 10 minutos antes de reiniciar a cozedura.

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Potência (Máx.)	Corrente	Intervalo de potência	Intervalo de temperatura	Dimensões (l x a x p) mm	Peso (kg)
CE209	230V 50Hz	1800 W	7,5 A	500 -1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

Ligações eléctricas

Este aparelho é fornecido com uma tomada e cabo BS1363 moldado com 3 pinos e com um fusível de 13 amperes.

A tomada deve ser ligada a uma ficha de alimentação adequada.

As ligações eléctricas deste aparelho são as seguintes:

- Fio eléctrico (castanho) para o terminal marcado com L
- Fio neutro (azul) para o terminal marcado com N
- Ligação a terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho deve ter ligação à terra, utilizando um circuito de terra dedicado.

Em caso de dúvida consulte um electricista qualificado.

Os pontos de isolamento eléctrico devem ser mantidos livres de quaisquer obstruções. Na eventualidade de ser necessário desligar o aparelho devido a uma emergência, os pontos de isolamento eléctrico devem ser de fácil acesso.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade •

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento:

Induction Cooker

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

CE209

Serial Number • Seriennummer • Numéro de série • Seriennummer • Numero di serie • Número de serie • Número serial:

Year of Manufacture • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr • Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação:

Application of Council Directives(s) • Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho :

EMC Directive 2004/108/EC
LVD Directive 2006/95/EC
WEEE Directive 2002/96/EC

Standards • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas:

EN 55011:2007
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3/A2:2005
EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-9/A12:2007
EN62233:2008

Producers Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante:

BUFFALO

Producers Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do fabricante :

Fourth Way
Avonmouth
Bristol
BS11 8TB
United Kingdom

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

03/06/2009

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift • Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso:

Richard Cromwell

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função:

Marketing Director



CE209_UK_A5_v1

